Porównanie tłumaczeń Ozeasza 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy odstawiła od piersi Litościjej-odmówioną, znów poczęła i urodziła syna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy odstawiła od piersi Litości-jej-odmówiono, znów poczęła i urodziła syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy odstawiła *od piersi* Lo-Ruchamę, znowu poczęła i urodziła syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ostawiwszy Loruchamę znowu poczęła i porodziła syna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ostawiła tę, która była Bez miłosierdzia, i poczęła a porodziła syna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy przestała karmić córkę Lo-Ruchama - poczęła znowu i porodziła syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy odstawiła od piersi Niemiłowaną, jeszcze raz poczęła i urodziła syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy odstawiła od piersi Lo-Ruchamę, znowu poczęła i urodziła syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy przestała karmić Nie-Doznającą-Miłosierdzia, poczęła i urodziła syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy [Gomer] odstawiła od piersi ”Nie doznającą miłosierdzia”, stała się [znowu] brzemienna i urodziła syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вона відлучила від грудей Не Помилувану і зачала знову і породила сина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy odstawiła Lo–Ruchamę, znowu poczęła i urodziła syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w końcu odstawiła od piersi Lo-Ruchamę, a potem stała się brzemienna i urodziła syna.